



Poznań, ..... 06 MAR. 2013

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.12.2013.2

07. 03. 2013

**Pani**  
**Ewa Berny**  
**ul. Katowicka 17**  
**62-035 Kórnik**

### WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 31 stycznia 2013 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 46/13 z dnia 29 stycznia 2013 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego na podstawie poniższych ustaleń kontroli:**

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r. w repertorium dokonała Pani łącznie wpisu 429 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 133 dotyczą 2009 r., 106 roku 2010, 82 roku 2011 oraz 108 2012 r.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 3 zlecenia tłumaczeń ustnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

Prowadzone przez Panią repertorium zawiera wszystkie wymagane elementy wynikające z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W toku kontroli stwierdzono, że zapis pobieranych przez Panią stawek wynagrodzeń za tłumaczenia jest zgodny ze stawkami określonymi w §2 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

*Piotr Florek*

Dyrektor Wydziału

*[Signature]*  
Hanna Sobańska

05.03.2013

Starszy Specjalista

*[Signature]*  
Magdalena Ciepłowska